



逢金 知古丛书

對
讀

興

藏

版

儒家要籍

逢金 张 芳 / 选译

對 讀

徐北文 主编
李永祥 侯琪 副主编
山东友谊出版社



旅途知古丛书

徐北文 主 编

李永祥 侯 琪 副主编

儒家要籍对读

逢金一 张 芳 选译

山东友谊出版社

图书在版编目(CIP)数据

儒家要籍对读/逢金一,张芳选译. — 济南:山东友谊出版社,2001.12

(旅途知古丛书/徐北文主编)

ISBN 7-80642-237-4

I. 儒… II. 张… III. 儒家-经籍-对照读物 IV. B222

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 40160 号

旅途知古丛书

徐北文 主编

李永祥 侯 琪 副主编

儒家要籍对读

逢金一 张 芳 选译

*

山东友谊出版社出版发行

(地址:济南经九路胜利大街 39 号 邮编:250001)

青岛胶南印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 11.375 印张 240 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—2500

ISBN 7-80642-237-4

I·47 定价:16.20 元

MBAA02/06



知古丛书

诸子散文对读
儒家要籍对读
唐诗对读
史传对读
唐宋八大家散文对读
明清小品对读

对读

對读

典藏版

ISBN7-80642-237-4

1·47 定价：16.20元

ISBN 7-80642-237-4



9 787806 422373 >

责任编辑 / 王谦
封面设计 / 杜宁

《论语》对读

孔子（前 551～前 479 年）名丘，字仲尼。春秋时期鲁国人。出身于普通士族，好学深思，曾出仕鲁国，为权臣季氏家臣，后任中都宰、司寇等职，亦曾在国君会盟时任相（司仪）事。他主张恢复周初礼乐制度，推行仁政，曾周游宋、卫、陈、齐、蔡、楚等国，并未被其国君采纳。他从事教育取得很大成功，有“三千弟子”，其中著名弟子有数十人，号称“七十二贤人”，是我国最早最持久的儒学学派的开创者。

《论语》是孔子及其弟子们的论学言行的笔录，出自于孔门弟子之手。从其中提到孔子师生的称呼，可以看出写作的迹象，如除孔子称“孔子”、“子”、“夫子”之外，其余的弟子从颜回以下均称其名或字，只有对有若称“有子”、曾参称“曾子”。因为有若在孔子死后一度被推为孔子的代理人，故称为“有子”，而对曾参也称为“曾子”，大概是本书最后完成于曾子的弟子之手。曾参比孔子少 46 岁，大约死于公元前 436 年，而《论语》中也记载了曾参的死前遗言。考孔子逝世于公元前 479 年，那么本书的最早成书年代当为孔子逝世之后的五六十一年间，即公元前 400 年左右。此书汉代以后，在儒家的各个学派中流传，其篇数及内容有所差异，如今文学派的《鲁论》为 20 篇，《齐论》为 22 篇，古文学派的《古论》为 21 篇。直到汉末，才由郑玄参考三家书写定并作注，订为 20 篇，以后的各种传本的文字才统一了。

《论语》是经众手完成的，其分篇虽也略有侧重，如《学而》侧重学习、《微子》多记载逸民，《乡党》多记载生活细节等，但大部分都是散章零语的汇编。其中不仅有个别的章节残缺，而且也有少数汉代人羼入的伪作，但是绝大部分是可信的。《论语》的传本很多，后来被宋代朱熹编入《四书集注》中去，并成了官府考试的必读书，其注解本就更为层出不穷。其重要的注释本，除《四书集注》本外，较好的有清代刘宝楠的《论语正义》，今人著作中钱穆《论语新解》、杨伯峻《论语译注》较好。

学而第一

1.1 子曰：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”

孔子说：“学习并能按时复习，不也很高兴吗？有志同道合的人从远方来，不也很快乐吗？别人不理解自己而不烦恼，不也是很有道德的君子吗？”

1.2 有子曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣；不好犯上而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与！”

有子说：“如果其人是孝敬父母，敬爱兄长的，却喜好犯上，这样的很少有啊；不喜好犯上却好作乱的，这种人从来没有过。君子致力于根本，根本确立了，道义就会形成。孝敬父母，敬爱兄长，这大概就是仁德的根本吧！”

1.3 子曰：“巧言令色，鲜矣仁！”

孔子说：“花言巧语，伪装和善，这种人很少具有仁德！”

1.4 曾子曰：“吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

曾子说：“我每天以三项要求反省自己：替别人办事是否尽心竭力？与朋友交往是否诚实？老师传授的知识是否复习了？”

1.5 子曰：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。”

孔子说：“治理一个拥有千辆兵车的大国，处理政事要严肃认真而守信用，节约用度，爱护人民，役使百姓要不违农时。”

1.6 子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，汎爱众而亲仁。行有余力，则以学文。”

孔子说：“当弟子的，在家要孝敬父母，出外要敬爱兄长，做事谨慎小心而守信用，广泛地爱护大众并亲近有仁德的人，做了这些以后，如果还有多余的精力，就用来读书学习。”

1.7 子夏曰：“贤贤易色；事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

子夏说：“尊重贤人而不看重女色；侍奉父母，能竭尽自己的能力；侍奉君主，能奉身尽力；与朋友交往，说话诚实守信。这样的人即使说自己没有学问，我也必定说他有学问的。”

1.8子曰：“君子不重则不威，学则不固。主忠信，无友不如己者，过则勿惮改。”

1.9曾子曰：“慎终追远，民德归厚矣。”

1.10子禽问于子贡曰：“夫子至于是邦也，必闻其政，求之与，抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

1.11子曰：“父在，观其志；父没，观其行。三年无改于父之道，可谓孝矣。”

1.12有子曰：“礼之用，和为贵。先王之

孔子说：“君子不庄重就没有威仪，所学就不稳固。以忠诚守信为主，不要与不如自己的人交往，有了过错不要害怕改正。”

曾子说：“谨慎地为父母送终，虔诚地祭祀祖先，民众的德行就会归于淳厚了。”

子禽问子贡说：“我们的老师来到一个国家，一定要知道它的政务，是求人家告诉他呢，还是人家主动告诉他？”子贡说：“老师是凭温和、善良、恭敬、节俭、谦逊而得知的。老师这种求知的方法，大概不同于别人求知的方法吧？”

孔子说：“父亲在世时，观察他的志向；父亲死了以后，观察他的行为。三年之内不改变父亲留下的规矩的，就可以称为孝子了。”

有子说：“礼的作用，重在和顺。过去圣明君主治理国家，可贵之处

道，斯为美，小大由之。有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

1.13有子曰：“信近于义，言可复也。恭近于礼，远耻辱也。因不失其亲，亦可宗也。”

1.14子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

1.15子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也，未若贫而乐，富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨’，其斯之谓与！”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者。”

正在于此，大小事情都遵循它。有时行不通，是因为只知道和顺好就一味地求和顺，不用礼法去节制它，这也是行不通的。”

有子说：“所许的承诺要接近义理，说的话才可以实现。恭敬而符合礼节，才会避免耻辱。虽有所依靠，但没有疏离自己的亲人，这种做法是可以效法的。”

孔子说：“君子饮食不要求饱，居住不要求舒适，做事敏捷，说话慎重，向有道的人学习并改正缺点，这就可以说是好学的人了。”

子贡说：“贫穷却不谄媚，富有却不傲慢，这种人怎么样？”孔子说：“可以啊，但还不如贫穷而快乐，富有而好礼义的人。”子贡说：“《诗经》说：‘像治骨器一样先切割了再锉平，像治玉器一样先雕刻了再打磨’，大概指的就是这个意思吧！”孔子说：“赐啊，我这才可以和你谈《诗经》了，告诉你一个道理，你就

能领悟其他的了。”

1.16子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

孔子说：“不要忧虑别人不了解自己，应忧虑自己不了解别人。”

为政第二

2.1子曰：“为政以德，譬如北辰居其所而众星共之。”

孔子说：“用道德来治理国家，好像北极星一样安居在自己的位置上，别的星宿都环绕着它。”

2.2子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰：‘思无邪’。”

孔子说：“《诗》三百篇，用一句话来概括，就是‘思无邪’（思路纯真正直）。 ”

2.3子曰：“道之以政，齐之以刑，民免而无耻；道之以德，齐之以礼，有耻且格。”

孔子说：“用行政命令来治理百姓，用刑法来治理百姓，百姓只是暂时地免于罪过，却没有廉耻之心；如果用道德来治理他们，用礼节来约束他们，老百姓就知道做坏事可耻，而且自觉改正。”

2.4子曰：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知

孔子说：“我15岁立志求学，30岁立身处世能站稳脚跟，40岁懂得各种事情而不至迷惑，50岁知道上

天命，六十而耳顺，七十而从心所欲，不踰矩。”

2.5 孟懿子问孝，子曰：“无违。”樊迟御，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰，无违。”樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。”

2.6 孟武伯问孝，子曰：“父母唯其疾之忧。”

2.7 子游问孝，子曰：“今之孝者，是谓能养。至于犬马，皆能有养。不敬，何以别乎？”

2.8 子夏问孝，子曰：“色难。有事，弟子服其劳；有酒食，先生馔，曾是以为孝乎？”

天赋予的运命，60岁凡我听到的都能明白贯通，70岁心里怎样想便能怎样做，也不会超越规矩。”

孟懿子问什么是孝，孔子说：“不要违背礼节。”樊迟给孔子赶车，孔子告诉樊迟说：“孟孙向我问什么是孝，我告诉他说，不要违背礼节。”樊迟问：“这是什么意思？”孔子说：“父母活着，要按礼节侍奉他们，父母死了，要按礼节埋葬他们，按礼节祭祀他们。”

孟武伯问孔子什么是孝，孔子说：“让父母只担忧儿子的疾病，没有别的可担忧。”

子游问什么是孝，孔子说：“现在的孝，只是说能够供养父母。就是狗马，都有人饲养。没有对父母的一片敬心，这有什么区别呢？”

子夏问何为孝道，孔子说：“儿子在父母面前经常有愉悦的神色，是件难事。如只是有事情让子女来效劳，有了酒食让长辈来享用，这

就可以认为是孝了吗？”

2.9子曰：“吾与回言终日，不违如愚。退而省其私，亦足以发，回也不愚。”

孔子说：“我和颜回言谈终日，他从不提出反对意见和疑问，好像很愚笨。他回去后，我观察他私下的言谈，对我的话很能发挥，颜回不愚呀！”

2.10子曰：“视其所以，观其所由，察其所安，人焉廋哉？人焉廋哉？”

孔子说：“观看他的作为，考察他的经历，了解他的爱好，这人还能有什么可隐瞒的呢？还有什么可隐瞒的呢？”

2.11子曰：“温故而知新，可以为师矣。”

孔子说：“能从温习旧知中顿悟出新知，这人就可以做老师了。”

2.12子曰：“君子不器。”

孔子说：“君子不应像器皿一样（只有一定的用途）。 ”

2.13子贡问君子，子曰：“先行其言而后从之。”

子贡问什么是君子，孔子说：“君子先做事，然后才按他做的说。”

2.14子曰：“君子周而不比，小人比而不周。”

孔子说：“君子是团结，而不是勾结；小人是勾结，而不是团结。”

2.15子曰：“学而不思则罔，思而不学则殆。”

孔子说：“学习而不思考就会迷茫，思考而不学习就会危险。”

2.16子曰：“攻乎异端，斯害也已。”

孔子说：“一心去钻研异端邪说，这就是祸害啊！”

2.17子曰：“由！诲女知之乎！知之为知之，不知为不知，是知也。”

孔子说：“由呀！我来告诉你什么是知吧！知道就是知道，不知道就是不知道，这就是知。”

2.18子张学干禄，子曰：“多闻阙疑，慎言其余，则寡尤；多见阙殆，慎行其余，则寡悔。言寡尤、行寡悔，禄在其中矣。”

子张向孔子学习求官取得俸禄的方法，孔子说：“多听，有疑问的地方暂时回避，谨慎地说出其他有把握的问题，那么就可以少犯错误；多看，有疑问的地方暂时回避，谨慎地去做其他有把握的事情，那么就可以减少悔恨。言语的错误少、行动的悔恨少，官职俸禄就在其中了。”

2.19哀公问曰：“何为则民服？”孔子对曰：“举直错诸枉，则民服；举枉错诸直，则民不

鲁哀公问孔子：“做什么事才能使老百姓服从呢？”孔子回答说：“选拔正直的人，把他放置在邪恶的人之上，那么老百姓就会服从；选

服。”

2.20季康子问：“使民敬、忠以劝，如之何？”子曰：“临之以庄，则敬；孝慈，则忠；举善而教不能，则劝。”

2.21或谓孔子曰：“子奚不为政？”子曰：“《书》云：‘孝乎惟孝，友于兄弟。’施于有政，是亦为政，奚其为为政？”

2.22子曰：“人而无信，不知其可也。大车无輗，小车无轨，其何以行之哉？”

2.23子张问：“十世可知也？”子曰：“殷因于夏礼，所损益可知也；周因于殷礼，所损益

拔邪恶的人，把他放置在正直的人之上，那么老百姓就不会服从。”

季康子问道：“要使百姓恭敬、忠诚和互相勉励，应该怎么办？”孔子说：“你以庄重的态度对待他们，他们就会恭敬；你孝敬父母，爱护幼小，他们就会忠诚；你举荐好人，教育无能的人，他们就会勤勉。”

有人对孔子说：“你为什么从事政治呀？”孔子说：“《尚书》上说：‘孝呀，只有孝敬父母，才能友爱兄弟。’我把这种精神推广到政治上，这也是从事政治，为什么一定要做官才算从政呢？”

孔子说：“作为人却不讲信用，那怎么能行呢。就如大车没有輗，小车没有轨，那怎么可以行走呢？”

子张问：“十代以后的礼仪制度可以预先知道吗？”孔子说：“殷朝沿袭夏朝的礼仪制度，废除了什么，增加了什么，是可以知道的；周朝

可知也；其或继周者，虽百世，可知也。”

2.24子曰：“非其鬼而祭之，谄也。见义不为，无勇也。”

沿袭殷朝的礼仪制度，废除了什么，增加了什么，也是可以知道的；那么如果哪个朝代继承了周朝，即使在一百代以后，也是可以推知的。”

孔子说：“不是应由你祭祀的鬼而祭祀了，那是谄媚。看到合乎正义的事情而不敢做，那是没有勇气。”

八佾第三

3.1孔子谓季氏，“八佾舞于庭，是可忍也，孰不可忍也？”

3.2三家者以《雍》彻。子曰：“‘相维辟公，天子穆穆’，奚取于三家之堂？”

3.3子曰：“人而不仁，如礼何？人而不仁，如乐何？”

孔子谈到季氏，说：“他在庭院中用八佾奏乐起舞，这种事他都忍心做出来，还有什么不忍心做呢？”

仲孙、叔孙、季孙三家，祭祀祖先后，用天子的礼节也唱着《雍》诗撤去祭品。孔子说：“《雍》说：‘诸侯恭敬地助祭，天子肃穆地主祭’，这首诗怎么能用在这三家的庙堂之上呢？”

孔子说：“人若没有仁爱之心，怎么来对待礼呢？人若没有仁爱之心，怎么来对待乐呢？”

3.4林放问礼之本，子曰：“大哉问！礼，与其奢也，宁俭；丧，与其易也，宁戚。”

3.5子曰：“夷狄之有君，不如诸夏之亡也。”

3.6季氏旅于泰山。子谓冉有曰：“女弗能救与？”对曰：“不能。”子曰：“呜呼！曾谓泰山不如林放乎？”

3.7子曰：“君子无所争。必也射乎！揖让而升，下而饮。其争也君子。”

3.8子夏问曰：“‘巧笑倩兮，美目盼兮，素以为绚兮’，何谓也？”子曰：“绘事后素。”

林放询问礼的根本，孔子说：“你的问题问得很大啊！礼节，与其奢侈，不如俭约；丧葬，与其过于周全，不如发自内心的悲哀。”

孔子说：“边远地区的蛮夷之族有君主，仍不如中原诸国没有君主。”

季氏要去祭祀泰山。孔子对冉有说：“你不能阻止他吗？”冉有答道：“不能。”孔子说：“哎呀！难道泰山之神还不如林放知礼节（居然接受这不合规矩的祭祀）吗？”

孔子说：“君子没有什么可争的事情。如果有，也一定是比射箭了！作揖谦让然后上场比试，射完下场来饮酒。然而这种争也是君子式的。”

子夏问道：“‘巧妙的笑容非常美丽，秀美的眼睛黑白分明，在白色的绢上染上绚丽的颜色’，这是什么意思？”孔子说：“先有白色的底子，然后绘画。”

曰：“礼后乎？”子曰：“起予者商也！始可与言《诗》已矣。”

3.9子曰：“夏礼吾能言之，杞不足征也；殷礼吾能言之，宋不足征也。文献不足故也，足则吾能征之矣。”

3.10子曰：“禘自既灌而往者，吾不欲观之矣。”

3.11或问禘之说，子曰：“不知也。知其说者之于天下也，其如示诸斯乎！”指其掌。

3.12祭如在，祭神如神在。子曰：“吾不与祭，如不祭。”

子夏说：“那末礼仪是后起的吗？”孔子说：“能够启发我的是你呀！从现在起，我可以与你谈论《诗》了。”

孔子说：“夏朝的礼节我能说出来，杞国的却不足以证明它；殷朝的礼节我能说出来，宋国的却不足以证明它。这是因为杞、宋两国的典籍和熟悉掌故的人不足，足了我就能证明它们了。”

孔子说：“禘祭的礼节，从第一次献酒以后的，我就不想看了。”

有人询问禘祭的道理，孔子说：“不知道。知道这种道理的人看待天下，就像看这里一样！”孔子说时指着他的手掌。

祭祀祖先，就如同祖先在世一样，祭祀神灵，就如同神灵真的存在一样。孔子说：“我如不亲自参与祭祀，就如同没有祭祀。”